

Codice gara: "AOV/CA 026/2014 HW FÜR DAS  
LANDESWARNZENTRUM UND DEN  
ZIVILSCHUTZ"Code der Ausschreibung: "HW CENTRO  
FUNZIONALE E PROTEZIONE CIVILE"

CIG				
Lotto 1	Centro di calcolo: Allestimento tecnico di base	5944377F11	Rechenzentrum: Technische Basisausstattung	Los 1
Lotto 2	Centro di calcolo: piattaforma server	59446700E0	Rechenzentrum: Server-Plattform	Los 2
Lotto 3	Centro di calcolo: tecnica di rete	5944687EE3	Rechenzentrum: Netzwerktechnik	Los 3
Lotto 4	Centro funzionale provinciale: postazione operatore	5944720A20	Landeswarnzentrum: Leitstellenrechner	Los 4
Lotto 5	Centro funzionale provinciale: sistema di visualizzazione	5944736755	Landeswarnzentrum: Visualisierungssystem	Los 5
Lotto 6	Centro funzionale provinciale: tecnica riprese TV	5944762CC8	Landeswarnzentrum: Fernsehaufnahmetechnik	Los 6

**Chiarimenti 56-57****Richtigstellung 56-57****Quesito n. 56**

Con riferimento al lotto 2, al punto 2.3.1.12 viene richiesto l'assenza di single point of failure per ogni singolo apparato. E' richiesta la ridondanza anche dei controller su ogni singolo nodo di storage? E' possibile proporre un sistema storage a 2 nodi per ogni livello di Tier ma con controller ridondati invece di un sistema a 4 nodi per ogni livello di Tier con controller non ridondati?

**Risposta n. 56**

Rimandiamo alla risposta n. 12, dalla quale si vede che i nodi di storage secondo la posizione 2.3.4 servono per due sistemi distinti tra di loro. Questi non possono utilizzare, per motivi di sicurezza di sistema, un controller unico per Tier.

**Frage Nr. 56**

Mit Bezug auf das Los 2 beim Punkt 2.3.1.12 wird der Ausschluss eines „single point of failure“ für jedes einzelne Gerät gefordert. Ist auch eine Redundanz für den Controller für jeden Knoten gefordert? Ist es zulässig ein Storage-System zu 2 Knoten für jeden Tier-Level anzubieten, aber mit redundantem Controller anstatt ein System mit 4 Knoten für jeden Tier-Level aber mit nicht redundantem Controller?

**Antwort Nr. 56**

Wir weisen auf die Antwort zu Frage Nr. 12 hin, aus der ersichtlich ist, daß die Speicherknoten gemäß Pos. 2.3.4 zwei getrennte Systeme bedienen müssen. Diese dürfen aus Gründen der Systemtrennung nicht einen gemeinsamen Controller pro Tier benötigen.



---

**Quesito n. 57**

Con riferimento al Lotto n. 2 nella posizione 2.4.5 nel catalogo prestazioni, si fa riferimento a supporti di memorizzazione da 2.0TB, mentre nella stima dei costi e nel file excel da utilizzare per l'offerta si fa riferimento a supporti di memorizzazione da 1.5TB. Qual è la capacità corretta 2.0 o 1.5?

**Risposta n. 57**

Sono da offrire supporti di memorizzazione da **1.5TB** o migliore, come indicato nel file excel per l'offerta economica per il lotto 2 alla posizione 2.4.5.

---

**Frage Nr. 57**

Mit Bezug auf das Los 2 in der Position 2.4.5 im Leistungskatalog wird Bezug auf Speichermedien zu 2,0TB genommen, während in der Kostenschätzung und in der Excel-Datei für das Preisangebot Bezug auf Speichermedien zu 1,5TB genommen wird. Welche Größe ist nun die richtige, 2,0 oder 1,5?

**Antwort Nr. 57**

Es sind Speichermedien mit einer Kapazität von je **1.5TB** oder besser anzubieten, wie im Formular für das Preisangebot zu Los 2 unter Pos. 2.4.5 gefordert.

---

---